



# PIRC

Pennsylvania Immigration  
Resource Center

## Уведомление клиента о правах/конфиденциальности

При участии в данном приеме (и если вы станете клиентом в будущем) у вас есть следующие права в отношении конфиденциальности вашей личной информации и общения с сотрудниками Ресурсного центра иммиграции штата Пенсильвания (PIRC) и волонтерами:

1. Информация, которую вы предоставляете Ресурсному центру иммиграции штата Пенсильвания, включая ваше имя, адрес, номер телефона и другую личную информацию, будет оставаться конфиденциальной в максимальной степени, разрешенной законодательством. За исключением случаев, указанных ниже, она не будет передаваться другим лицам или агентствам без вашего разрешения.
2. Вы можете выбирать, какую информацию вы желаете предоставить комиссии по анализу реализации проекта. Если вы решите не предоставлять определенную идентификационную информацию, вам не будет отказано в доступе к услугам.
3. Юристы и персонал Ресурсного центра иммиграции штата Пенсильвания придерживаются определенных правил этики, включая **обязанность юриста сохранять конфиденциальность**, что означает, что юристы и персонал Ресурсного центра иммиграции штата Пенсильвания не должны разглашать информацию, которую вы сообщаете им, без вашего разрешения, если только они 1) не были обязаны сделать это судьей, в том числе судьей по иммиграционным делам, или 2) не были обязаны сделать это, чтобы выполнить свою этическую обязанность «сообщать суду только правду», что в контексте иммиграционных дел означает не делать ложных или вводящих в заблуждение заявлений судье или Бюро по делам гражданства и иммиграционным услугам США (USCIS). Юристы и персонал должны уведомлять вас в случаях, когда они обязаны разгласить информацию, а также о том, где и когда они намереваются это сделать, и о том, какая информация будет разглашена. В таких случаях Ресурсный центр иммиграции штата Пенсильвания не будет разглашать информацию помимо требуемой законодательством и постарается минимизировать вред, который может быть потенциально нанесен вам таким разглашением.
4. Некоторая общая информация о типах предоставляемых услуг и общие демографические данные (например, диапазоны возраста и доходов, среднее число детей, этнические группы) людей, которые пользуются услугами Ресурсного центра иммиграции штата Пенсильвания, должна предоставляться агентствам, финансирующим PIRC. Однако информация, которая может конкретно идентифицировать **вас** как лицо, которое пользовалось услугами Ресурсного центра иммиграции штата Пенсильвания, не должна разглашаться без вашего особого письменного разрешения.
5. После приема в Ресурсном центре иммиграции штата Пенсильвания вы можете предпочесть обратиться к другим агентствам или юристам, партнером некоторых из которых мы являемся, за получением дополнительной справки и помощи.
6. Вы можете сами решать, какой объем вашей личной информации Ресурсный центр иммиграции штата Пенсильвания должен или не должен разглашать каждому своему агентству-партнеру. В общих чертах вам сообщать, какие обязательства по сохранению конфиденциальности вашей информации несет каждый партнер. Если вы дадите Ресурсному центру иммиграции штата Пенсильвания разрешение на разглашение некоторой своей личной информации нашему агентству-партнеру, вам в точности сообщат, *какая* информация будет разглашена и *как* это будет сделано. Если вы позднее решите, что не желаете, чтобы информация, которую вы предоставили, разглашалась какому-либо партнеру Ресурсного центра иммиграции штата Пенсильвания, сообщите нам об этом, и мы перестанем сообщать какую-либо информацию данным партнерам.
7. Если у вас возникнут какие-либо вопросы или сомнения по поводу настоящего уведомления или ваших прав, или если вы опасаетесь, что с вашей конфиденциальной информацией обращаются неподобающим образом, обратитесь к директору проекта Программы обеспечения выживания иммигрантов Ресурсного центра иммиграции штата Пенсильвания по телефону (717) 600-8099.